DOI: 10.17117/na.2016.10.02.168

<http://ucom.ru/doc/na.2016.10.02.168.pdf>

Поступила (Received): 28.10.2016

Полунина Л.И., Баудер Г.А., Татаринцев Е.О. Бытовая лексика как средство познания русской ментальности

Polunina L.I., Bauder G.A., Tatarintsev E.O.
Household lexicon as a means of knowledge of Russian mentality

Педагогическая культура народа – это сфера его материальной духовной культуры, непосредственно связанной с воспитанием подрастающего поколения. Чем внимательнее к бытующим древним традициям народ, тем выше его культура

Ключевые слова: педагогическая культура, духовная культура, традиции, народ

Полунина Людмила Игоревна

Кандидат филологических наук, доцент
Мичуринский государственный аграрный университет
Тамбовская обл., г. Мичуринск, ул. Советская, 274

Баудер Галина Анатольевна

Кандидат филологических наук, доцент
Мичуринский государственный аграрный университет
Тамбовская обл., г. Мичуринск, ул. Советская, 274

Татаринцев Е.О.

Студент
Московский государственный университет путей сообщения
г. Москва, ул. Часовая, 22/2

Pedagogical culture of the people – is the realm of the spiritual culture of its material directly related to the education of the younger generation. The closer to the current perceptions ancient traditions of the people, the higher its culture

Key words: pedagogical culture, spiritual culture, traditions, people

Polunina Lyudmila Igorevna

Candidate of Philology Sciences, Associate Professor
Michurinsk state agrarian university
Tambov reg., Michurinsk, Sovetskaya st., 274

Bauder Galina Anatolievna

Candidate of Philology Sciences, Associate Professor
Michurinsk state agrarian university
Tambov reg., Michurinsk, Sovetskaya st., 274

Tatarintsev E.O.

Student
Moscow state university of railway engineering
Moscow, Chasovaya st., 22/2

Педагогическая культура народа – это сфера его материальной духовной культуры, непосредственно связанной с воспитанием подрастающего поколения. Чем внимательнее к бытующим древним традициям народ, тем выше его культура. Характер народного воспитания отмечал А.С. Макаренко, утверждая, что оно осуществляется «как будто между делом, как будто в боковых параллельных процессах, к которым относится и трудовая деятельность народа, и обряды, и развлечения, и быт». В памятниках письменности нами выявлены лексемы, относящиеся к разряду бытовой лексики и репрезентирующие языковую

картину народного быта. Рассмотрим лексико-тематические группы «Пища», «Напитки», «Домашние животные и птицы».

1. Лексико-тематическая группа «Пища»: верш, вершень, жито, ладожина, левашник, мазуни, сиговина, хлеб... Пища славян не отличалась однообразием: «Брусничная же вода и вишни в патоке, и малиновый морс, и всякие сладости, и яблоки, и груши в квасу и патоке, и пастила – и для себя, и для гостя, и больному всегда есть, если вовремя принесены» [2, 49]. Подавляющее большинство слов этой группы, обнаруженных в памятниках письменности, перешло в современный русский язык без особых изменений с теми же значениями: хворост, пирожные, шишки, творог, масло, хлеб, мясо, студень, икра, капуста, огурцы, лимоны, сливы, щи, каша, ветчина, сало, сметана, пироги, блины, мука, варенье, грибы, рулет, лапша, редька, хрен и т.д. Приведем примеры: «Если же пожелает хозяин какой-нибудь постной еды, печет и сочни, и рулеты делает, и разные каши, и лапшу гороховую, и цеженный горох и похлебки, и кундумцы, и вареные и сладкие каши <...> и с груздями, и с маком, <...> или орешки в сахаре» [2, 46]. «...в скромные дни хлеб решетный, щи каждый день, да каша с ветчиною жидкая, а иногда, сменяя её, и крутая с салом» [2, 18]. В соответствии с «Материалами...» И.И. Срезневского, вършь – хлеб на корню (верш – хлеб, жито в кладях, кладь, стог, скирд [1, I, 184]). В современном русском литературном языке лексема не функционирует.

Интересен следующий пример: «Из заливных: <...> сиговина с приправами в подливке, ладожина с приправами в подливке» [2, 64]. Сиговина – это мясо сига (рыба). Слово используется для обозначения рода мяса, равно как свинина – мясо свиньи, телятина – мясо теленка [1, IV, 181]. Данная лексическая единица используется в прибрежных районах, где важным промыслом является рыболовство. Ладожина – лодьба – северная рыба (особенно часто встречается в р.Сосве), мясо этой рыбы [1, II, 262]. Ладожина – ладонь [1, II, 233]. «Филиппов пост к столу подают: <...> уху с клецками, уху стерляжью, уху судачью, уху из потрошков стерляжьих» [2, 64]. Клецка – комок из пресного теста в похлебку [1, II, 118]. Слово «клецка» собственно русское, образовано с помощью морфемы – ка из немецкого kloß. Сегодня использование этой единицы ограничено территориально.

2. Лексико-тематическая группа «Напитки»: брага, варенуха, вино, вода, квас, кисель, молоко, пиво, рассол, сбитень, сженка, сок.

Большинство слов этой лексико-тематической группы перешли в современный язык с теми же значениями, которые характерны для них в анализируемых текстах: вино, вода, квас, кисель, молоко, пиво, рассол, сок... «А уксус, рассол огуречный да лимонный, да сливовый были бы отцежены через сито» [2, 16]. «Пить же челяди пиво без отжимок» [2, 18]. «Напитки к столу подавать по наказу, судя по гостям, или без гостей, а госпоже только брага да квас» [2, 16]. Представляет интерес лексема квас. Она перешла из древнерусского языка не совсем с тем значением, которое нам знакомо теперь: Квас – м. квасок, кислота, кисловатость; // напиток из квашеной ржаной муки или изъ печеного съ солодомъ; различные квасы приготавливаются на разной муке и солодах [1, II, 102 – 103]. Квас раньше был хмельным напитком. Произошло от КВАСЪ, связанным с

общеславянским квасити, квасьный – кислый, кыспоути, кысель, с поздним русским квашня. Слово означало не только «закваска», но и какой-то пьянящий кислый напиток, поэтому в древнерусском языке производное квасьникъ означало «пьяница». В современном языке семантика несколько упростилась, и это уже просто напиток, образованный путем закваски, но не пьянящий. В данной ЛТГ представлены слова, ушедшие в пассивный словарь: сбитень, брага, варенуха. Заслуживает внимания слово сбитень: «Сбитень делать так:...» [2, 66]. Сбитень – горячий напиток из подоженного меда с пряностями; орл. сколотыш, крепыш, здоровяк, сиб. две или три балки, сколоченные вместе гвоздем для битки; вят. снизка одежды, горячий напиток изъ подоженного меду с пряностями [1, IV, 141]. Этот напиток в настоящее время не используется, данная лексическая единица исчезла из употребления. «Так как всякое дело на Руси обыкновенно оканчивается брагой, то и после сих выборов протекли две недели в праздниках и обедах». Брага – напиток, делаемый из проса, из коего, сварив кашу, кладут в кадку, пересыпают мелким солодом, и, накрыв, дают время согреть сей смеси. Когда она остынет, подливают теплой воды и, прибавив дрожжей и хмелю, производят в ней брожение, а потом спускают; некоторые подсычивают оную и медом. Брага – домашнее, крестьянское, корчажное пиво [1, I, 122]. «А вместо пунша ароматного подносили варенуху» [1, 1, 3]. Варенуха – простанар. вареный напиток из соку ягодного с пряными кореньями или перцем, а иногда и с прибавлением хлебного вина. «Он лежал в четвероместной коляске, на перине, в лисьей шубе, под лисьим одеялом, напившись прежде досыта взваренной в бумажной чашке сженки» [Записки артиллерии майора Михаила Васильевича Данилова 1842: 49].

3. Лексико-тематическая группа «Домашние животные и птицы»: *голубь, гусь, журавль, кобыла, конь, корова, овца, свиньи, скотина, сокол, ястреб, кур, ут...* Слова, выявленные в памятниках письменности и одновременно относящиеся к данной лексико-тематической группе, перешли в современный язык без изменений: *овца, свинья, скотина, конь, корова, кобыла*. Приведем контексты некоторых из них: «... И СЪ СКОТИНОЮ А СЕ БРАТЬ А ОТРОКЪ ЖЕНОЮ В ВЪЛОС <...> А КОНЬ ШЕСТЕРО И КОРОВА СЕ» [3, 20]. «КОНЬ ДА КОБЫЛА, ДА ДВЪ КОРОВИ» [3, 34]. Особого внимания заслуживают слова *кур, ут, журав*, изменившие форму в процессе исторического развития: «АЖЕ КТО ОУКРАДЕТЬ ВЪ ІЕИ ПЕРЕВЕСЕ ИЛИ СОКОЛЬ ИЛИ І АСТРА БЪ <...> А ЗА ГОЛОУБЪ <...> КОУРА <...> ОУТОВЪ <...> ЗА ГОУСЬ [3, 26]. Анализ лексико-тематических групп бытовой лексики свидетельствует о богатстве лексических единиц с таким значением в древнерусском языке. Многочисленны словарные группы «Предметы быта», «Постройки и их части», «Продукты питания», «Одежда», «Напитки», «Мебель», «Ремесла», «Сельские уголья», «Пряности и травы», «Домашние животные и птицы» и др. Семантика многих лексем при переходе из древнерусского языка в современный не изменилась, однако составляющие содержания слова в современных текстах могут реализовать не только основное значение, но и символическое. Введение в научный оборот лексем *варница, кружало, мурья, верш, мазуни, сбитень, варенуха, лубье* и др. способствует более глубокому пониманию национально-языковой культуры народа.

Изучение языка памятников минувших эпох дает представление о лексических ресурсах, обслуживающих многофункциональную сферу быта славян на протяжении веков.

Список используемых источников:

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. I – IV. М., 1980.
2. Домострой. М., 1990. 304 с.
3. Дурново, Н.Н. Хрестоматия по истории русского языка // Пособие при преподавании русского языка в высших учебных заведениях. Памятники XI-XV вв. М.:ГУП: Московский журнал истории государства, 2000.

© 2016, Полунина Л.И., Баудер Г.А., Татаринцев Е.О.
Бытовая лексика как средство познания русской
ментальности

© 2016, Polunina L.I., Bauder G.A., Tatarintsev E.O.
Household lexicon as a means of knowledge of
Russian mentality